



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/CES/2006/36
3 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Пятьдесят четвертая пленарная сессия
Париж, 13-15 июня 2006 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

СЕМИНАР ПО ПЕРЕПИСЯМ НАСЕЛЕНИЯ И ЖИЛИЩНОГО ФОНДА
ЗАСЕДАНИЕ II

Пересмотр концепции переписи населения и жилищного фонда¹

Документ представлен Бюро переписей Соединенных Штатов Америки

I. ВЫДЕРЖКА

1. Проводимая раз в десять лет перепись населения и жилищного фонда Соединенных Штатов Америки является важным элементом американской политической, экономической и социальной систем. Данные переписей исключительно важны для обеспечения справедливого политического представительства, для распределения федеральных ассигнований в размере более 200 млрд. долл. в год и для целого ряда других видов использования в государственном и частном секторах.
2. Пересмотренный вариант переписи населения 2010 года предусматривает проведение трех тесно взаимосвязанных мероприятий, призванных обеспечить ее существенное радикальное усовершенствование по сравнению с переписью 2000 года.

¹ Настоящий документ был подготовлен по просьбе секретариата.

Мы планируем добиться этого благодаря инновациям, ставшим возможными благодаря широкому использованию технологии, для того, чтобы 1) расширить охват, повысить точность и качество данных переписи; 2) снизить операционные риски; 3) повысить значимость и своевременность данных переписи по полному вопроснику; и 4) ограничить расходы. Для достижения этих целей мы приступили к реализации следующих трех тесно взаимосвязанных мероприятий: 1) Обследование американского общества; 2) Программа совершенствования базового перечня адресов/топологической интегрированной системы географического кодирования и привязки (MAF/TIGER); и 3) многолетняя программа комплексного планирования, разработки и испытаний тестирования переписи 2010 года предусматривающей использование только сокращенного переписного листа..

3. Мы надеемся, что снижение расходов в рамках последнего из упомянутых компонентов будет достаточным для того, чтобы компенсировать расходы на всех трех компонентов пересмотренного варианта переписи. Это означает, что расходы на осуществление всех трех упомянутых компонентов не будут превышать - и вероятно будут несколько меньшими, чем расходы на повторение процесса переписи 2000 года.

II. ПРОВОДИМАЯ РАЗ В ДЕСЯТЬ ЛЕТ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ И ЖИЛИЩНОГО ФОНДА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

4. В каждой стране существуют присущие только ей правовые, исторические, практические и политические факторы, которые накладывают отпечаток на процедуру проведения переписи. Проводимая раз в десять лет перепись Соединенных Штатов Америки не является исключением в этом отношении.

а) Конституция США предусматривает, что перепись населения страны проводится каждые 10 лет, для определения того, сколько мест в Палате представителей должно быть выделено каждому штату.

б) Также в соответствии с федеральным законом правительства штатов и местных органов власти используют данные переписи для определения избирательных округов по выборам в законодательные органы (в том числе в Конгресс) примерно равной численностью населения в соответствии с Конституционным принципом "один человек - один голос" и обязательными требованиями Федерального закона о праве на участие в голосовании.

с) Федеральное правительство ежегодно распределяет более 200 млрд. долл. США по формулам, предусматривающим прямое или косвенное использование данных переписи.

d) Должностные лица федерального уровня, уровня штатов, а также органов местной власти и органов управления племен используют данные переписей, а также другие данные при принятии решений о размещении новых больниц, прокладке магистралей, строительстве мостов и школ.

e) Большие и малые коммерческие предприятия используют данные Бюро переписей США, касающиеся народонаселения, доходов, образования, экономических принципов, жилья, а также другие данные для принятия информированных решений относительно размещения новых офисов, магазинов и предприятий, а также для определения рынков для новых товаров и услуг.

f) Результаты проводимых один раз в десять лет переписей используются также в качестве базисных или контрольных данных в целях многих обследований домашних хозяйств, проводимых Бюро переписей США и другими субъектами.

5. Подытоживая, можно сказать, что данные переписей играют исключительно важную роль в обеспечении справедливого политического представительства, распределения ресурсов, а также используются для многих других целей в государственном и частном секторах. В свою очередь эти факторы обуславливают три главных требования, оказывающих влияние на процедуру переписи в Соединенных Штатах Америки:

a) практически для всех заинтересованных сторон исключительно важное значение имеет точность учета населения на всех географических уровнях и по всем демографическим группам. В связи с тем, что результаты переписи оказывают значительное влияние на распределение политических полномочий и ресурсов, за последние четыре десятилетия Бюро переписей США привлекалось к рассмотрению многочисленных судебных исков по этим вопросам. Этот вопрос лежал также в основе серьезного спора относительно результатов переписи 2000 года между Конгрессом и президентом США, а также важнейшего решения Верховного суда США относительно использования статистической выборки для определения общей численности населения;

b) для большинства заинтересованных сторон одним из важнейших требований также является непротиворечивость данных. Для большинства уникальная ценность итогов проводящейся один раз в десять лет переписи и заключается в том, что они получены по состоянию на одну дату по всей территории страны с помощью одних и тех

же методов и правил. Другим важным обстоятельством является то, что в соответствии с законом перепись проводится на федеральном уровне, и ее осуществление не может быть поручено отдельным штатам. Это опять-таки связано с тем фактом, что результаты переписи используются для определения числа представителей соответствующих территорий в Конгрессе и объема федеральных средств, выделяемых каждому штату;

с) содержание переписи также определяется и контролируется на федеральном уровне. В соответствии с законом Отдел управления и бюджета (в Исполнительной канцелярии Президента) должен утверждать все меры, касающиеся сбора данных, а также все вопросы, используемые для любых мероприятий по линии федеральных статистических органов. Кроме того, в соответствии с законом Конгресс должен информироваться обо всех запланированных темах и вопросах.

III. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕПИСИ 2000 ГОДА

6. В ходе переписи 2000 года Бюро переписей США осуществило целый ряд общенациональных мероприятий, в том числе:

- a) наняло 860 000 человек для сбора и ввода данных;
- b) обеспечило ответы на 5,8 млн. телефонных звонков;
- c) обеспечило распечатку более 20 млн. карт на бумаге;
- d) обеспечило печатание 398 млн. вопросников (в том числе на английском и на пяти других языках);
- e) выпустило Руководство по заполнению вопросника на 49 языках;
- f) открыло 27 000 местных Центров оказания помощи в заполнении вопросников и 520 временных полевых отделений таких центров;
- g) за период с марта по август 2000 года был обеспечен ввод информации с 1,5 млрд. единиц бумажных носителей; и
- h) произведена табуляция данных по 9 млн. переписных участков и по 39 000 административных единиц.

IV. ПЛАН ПЕРЕСМОТРА КОНЦЕПЦИИ ПЕРЕПИСИ 2010 ГОДА

7. С учетом уроков, извлеченных в результате проведения переписи 2000 года, а также стремясь более полно удовлетворять все возрастающие потребности страны в социальной, демографической и географической информации, министерство торговли и Бюро переписей США разработали рассчитанную на несколько лет программу полной модернизации и пересмотра Программы переписи 2010 года. Целями этого пересмотра являются:

- a) повышение значимости и актуальности данных, получаемых по полному варианту вопросника;
- b) снижение операционных рисков;
- c) повышение точности охвата переписи, и
- d) сдерживание расходов.

8. Наш план по достижению этих целей предусматривает осуществление трех видов тесно взаимосвязанных мероприятий, направленных на радикальное совершенствование переписи, по сравнению с переписью 2000 года, которая сама по себе была очень высокого качества. Для достижения этих целей мы будем использовать инновации, ставшие возможными благодаря широкому использованию технологии, что позволит нам добиться указанных выше целей, связанных с Программой переписи 2010 года.

9. Этими тремя взаимосвязанными компонентами являются:

- a) сбор и табулирование данных о подробных характеристиках на протяжении каждого года десятилетия путем проведения широкомасштабного обследования, называемого Обследование американского общества;
- b) расширение и совершенствование существующих базового перечня адресов (MAF) и Топологически интегрированной системы географического кодирования и привязки (TIGER) путем согласования их с фактическими координатами системы глобального позиционирования и путем перевода нашей базы данных TIGER в среду серийного коммерческого программного обеспечения базы данных; и
- c) осуществление программы заблаговременного и комплексного планирования, разработки и тестирования с целью полного пересмотра системы организации и осуществления переписи 2010 года на основе одного лишь сокращенного вопросника

(касающегося базовых признаков). Этот компонент позволит также сэкономить средства, которые потребуются для работы по пересмотру концепции переписи.

V. ОБСЛЕДОВАНИЕ АМЕРИКАНСКОГО ОБЩЕСТВА

10. С учетом стремительных демографических изменений, происходящих в стране в последние годы, а также в свете вероятных прогнозов относительно того, что такие изменения будут продолжаться и в будущем, подход, предусматривающий сбор данных один раз в десятилетие с помощью переписи, не является более адекватным для получения большого количества данных, требуемых для федерального правительства, а также для органов власти штатов, муниципалитетов и органов власти на уровне племен. В целях удовлетворения потребностей и ожиданий страны Бюро переписей решило, в частности, проводить Обследование американского общества.

11. Это обследование обеспечивает сбор данных в соответствии с полным вариантом вопросника переписи не один раз в 10 лет, а ежемесячно. Бюро переписей составляет таблицы с использованием этих данных на ежегодной основе, а не один раз в десятилетие. После нескольких лет разработки и тестирования соответствующей методологии в 2005 году Бюро переписей провело Обследование американского общества по общенациональной выборке, охватывающей за год 3 млн. жилищных единиц, т.е. примерно 250 000 жилищных единиц в месяц. Данные, полученные в результате обследования американского общества, позволят федеральным учреждениям, правительствам штатов, должностным лицам племен и местным пользователям принимать решения на основе текущей информации, а не информации, относящейся к периоду шестилетней или даже еще большей давности. Бюро переписей планирует разработать и опубликовать данные на уровне переписных районов и участков², сопоставимые по

² Переписными районами называют небольшие относительно постоянные статистические подразделения округов или их статистический эквивалент, обычно устанавливаемый местными пользователями данных. Они делимитируются таким образом, чтобы обеспечить относительную однородность характеристик народонаселения, и оптимальным является размер в 4 000 человек. Их границы, как правило, опираются на относительно постоянные видимые ориентиры или границы административных единиц. Под переписным участком, являющимся подразделением переписного района, понимают наименьшую географическую единицу, по которой Бюро переписи собирает и табулирует 100% данных переписи. Во многих случаях участки соответствуют кварталам городов, ограниченных определенными улицами, но в сельской местности площадь участков может составлять несколько квадратных миль. Группа переписных участков переписи является наименьшей географической единицей, по которой Бюро переписи собирает и табулирует данные выборки. Также являясь элементом района, группа участков представляет собой совокупность обычно компактных и прилегающих друг к другу участков.

уровню детализации с данными полного варианта вопросника переписи 2000 года, в августе 2010 года до получения данных по сокращенному вопроснику переписи 2010 года. Бюро переписей планирует ежегодно публиковать оценки показателей Обследования американского общества, опирающиеся на данные, собранные в предыдущем году.

12. Так же, как и в случае использования полного переписного листа Обследование американского общества обеспечит получение данных по следующим признакам: семьи, дети и престарелые; доход и бедность; уровень образования и посещение учебных заведений; занятость и безработица; инвалидность; иммиграция и знание языков; жилье; и многие другие.

13. Начиная с 2006 года в рамках Обследования американского общества будут проводиться расчеты годовых оценок по всем штатам, а также по конкретным территориям и группам населения численностью более 65 000 человек. Что касается территорий меньшего размера, то понадобится от трех до пяти лет, чтобы аккумулировать достаточные выборки, позволяющие выполнить соответствующие расчеты. Например, по территориям с числом жителей от 20 000 до 65 000 человек трехлетние расчеты будут производиться начиная с 2008 года будут рассчитываться данные за три года. Впоследствии эти многолетние оценки будут уточняться на ежегодной основе. В случае сельских районов и пригородов крупных городов (группы переписных районов и участков) и других районов с населением менее 20 000 человек пятилетние расчеты будут производиться начиная с 2010 года. Впоследствии эти оценки также будут уточняться на ежегодной основе.

14. Бюро переписей собирает данные Обследования американского общества в ходе непрерывных трехмесячных циклов с использованием определенной комбинации методов сбора данных, включающих рассылку вопросников и получение ответов на них по почте, автоматизированного личного опроса по телефону и автоматизированного личного опроса. Оптимальное использование этих трех методов сбора данных позволяет получить высококачественные статистические данные на затратоэффективной основе.

15. На первом этапе Обследования американского общества, предусматривающем рассылку и получение вопросников по почте, Бюро переписей рассылает предварительное уведомление, первоначальный набор материалов (который содержит вопросник Обследования американского общества, инструкции по заполнению вопросника и другие материалы) и открытку с напоминанием. Повторный набор материалов, содержащих вторую копию вопросника, высылается по почте примерно через три недели после первого отправления по адресам тех респондентов, от которых не поступило ответа. Эта стратегия, предусматривающая четыре почтовых отправления в один адрес, призвана

обеспечить максимальный коэффициент предоставления ответов и включение в эту стратегию повторного направления материалов по почте по тем адресам, от которых не поступило ответов на первоначальное отправление, является существенным операционным улучшением по сравнению с переписью 2000 года. В настоящее время в Соединенных Штатах рассылаются вопросники на английском языке, а в Пуэрто-Рико - на испанском языке.

16. В отношении этого подхода остается открытым вопрос о том, к какому периоду будут относиться результирующие оценки. Представители Национальной академии наук США, консультативных групп, пользователей данных и сотрудники Бюро переписи согласились с тем, что многолетние оценки Обследования американского общества следует рассматривать как оценки за какой-то период.

Таблица 1

Наборы выборочных совокупностей, используемых для расчета оценок Обследования американского общества

Тип данных	Пороговая численность населения	Год публикации данных							
		2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Годичные оценки	65 000+	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Годичные оценки	20 000+			2005-2007	2006-2008	2007-2009	2008-2010	2009-2011	2010-2012
Пятилетние оценки	Все территории*					2005-2009	2006-2010	2007-2011	2008-2012

* Все географические территории по признакам правового, административного и статистического деления до уровня переписных районов и участков.

17. Так например, первые пятилетние оценки Обследования американского общества будут опираться на результаты опросов, которые будут проведены с января 2005 года по декабрь 2009 года. Эти пятилетние оценки данные отражают характеристики опросов, равномерно распределенных по каждому из 60 месяцев. Ни один из месяцев упомянутого периода не пользуется каким-либо предпочтением по сравнению с другими месяцами и ни один из рассматриваемых месяцев не имеет большего веса по сравнению с другими месяцами (независимо от того, находится ли месяц в середине или в конце рассматриваемого периода). По существу, пятилетние оценки описывают 60-месячный "период". Так, для небольшого города с населением 10 000 человек пятилетние оценки будут отражать характеристики населения по состоянию на месяц опроса в течение рассматриваемого 60-месячного периода.

18. Поэтому многолетние оценки будут рассматриваться как оценки периода, смысл которых заключается в том, чтобы они отражали характеристики соответствующей территории за весь срок сбора данных: 60 месяцев - в случае пятилетних оценок, 36 месяцев - в случае трехгодичных оценок и 12 месяцев - для годовых оценок за 1 год. При таком подходе оценки Обследования американского общества будут обозначаться периодом годов выборки, за которые произведены расчеты оценок, как это показано в таблице 1.

19. Ежегодно вся совокупность данных Обследования подвергается взвешиванию для получения оценок за один год. В процессе взвешивания учитывается ряд факторов, таких как вероятность отбора, подвыборка автоматизированного личного опроса, ежемесячная корректировка весов и досчеты на неопрошенных. На заключительном этапе годовые оценки сопоставляются с оценками численности населения за соответствующий год, публикуемыми в рамках традиционной официальной Программы расчета оценок численности Бюро переписей. С использованием этих одногодичных весов расчетов Бюро переписей будет публиковать в табличной форме данные по всем территориям с населением 65 000 человек и более.

20. Поскольку согласно принятой концепции многолетние оценки рассматриваются как оценки "периода", результаты по выборкам за весь период будут объединяться (или накапливаться) для применения окончательных весов. Для этих целей используется простое среднее оценок населения. Так, например, в случае оценки за первый пятилетний период (2005-2009 годы) оценки Обследования американского общества будут взвешиваться по простому среднему оценок численности населения с 2005 года по 2009 год, которые будут опубликованы в 2010 году. Взвешенные данные численности населения в рамках многолетних расчетов Обследования американского общества не будут согласовываться с официальными оценками численности населения за какой-то год.

21. Однако, выражая озабоченность по поводу возможных нежелательных последствий использования оценок численности населения уровня округов (в разбивке по признакам расы, этнического происхождения, пола и возраста) для взвешивания данных Обследования американского общества, некоторые консультанты и пользователи данных призвали отказаться от использования этих оценок в качестве контрольных данных для Обследования американского общества. Эта рекомендация также содержала просьбу представить эмпирическое обоснование того, что использование этих оценок численности населения уровня округов в качестве весов повышает точность оценок Обследования американского общества.

22. Исходя из этого Бюро переписей приняло решение провести комплексную оценку качества официальных оценок численности населения, которые публикуются на ежегодной основе. Этот обзор предусматривает анализ оценок численности населения различного географического уровня (страны, штатов, округов и населенных пунктов) с различными уровнями детализации демографических показателей (для всего населения, для групп населения в разбивке по признакам расы и этнического происхождения, для различных поло-возрастных групп). В ходе этого обзора будет произведен комплексный анализ используемых моделей расчета численности населения и практики использования административных данных.

23. Планируется также выполнить исследовательский проект для разработки множественных наборов "периодических" оценок с использованием следующих различных предположений относительно географического уровня и степени демографической детализации контрольных показателей численности, используемых в процессе взвешивания:

a) наиболее подробный уровень: использование оценок численности населения уровня округов в разбивке по признакам расы/этнического происхождения, пола и возраста и оценок общей численности населения населенных пунктов;

b) переход на следующий географический уровень: использование оценок численности населения уровня штатов в разбивке по признакам расы/этнического происхождения, полу и возрасту и оценок общей численности населения уровня округов;

c) исключение компонента (компонентов) демографической детализации: использование оценок численности населения уровня округов в разбивке по полу и возрасту и оценок общей численности населения уровня населенных пунктов; и

d) устранение географических единиц: использование оценок численности населения по группам округов (удовлетворяющих определенной пороговой величине минимальной численности населения) в разбивке по расе/этническому происхождению, полу и возрасту.

24. Цель этого исследования заключается в том, чтобы определить, какая альтернатива позволяет получать наиболее точные "периодические" оценки Обследования американского общества. Данное исследование должно быть завершено не позднее середины 2009 года с тем, чтобы можно было внести коррективы в данные, намеченные к публикации в 2010 году.

25. На момент написания настоящего доклада были начаты новые инициативы по усовершенствованию Обследования американского общества. К их числу относятся: реализация партнерской программы, направленной на разъяснение общественности важности данных Обследования американского общества и повышение коэффициента предоставления ответов на вопросники этого обследования; расширенная программа языковой подготовки с целью оказания дополнительной помощи домашним хозяйствам, члены которых испытывают затруднения с английским языком. Кроме того, как упоминалось выше, расширяется программа исследовательской деятельности и оценок Обследования американского общества. В настоящее время в рамках Обследования американского общества ведется разработка наборов данных, характеризующих территории с населением более 65 000 человек.

А. Обследование американского общества и ураганы "Катрина" и "Рита"

26. Помимо широкомасштабных работ, связанных с осуществлением краткосрочных и долгосрочных спасательных операций и восстановительных мероприятий в районах, пострадавших от ураганов "Катрина" и "Рита" в августе и сентябре 2005 года, одной из важнейших задач является разработка статистических данных, описывающих последствия упомянутых бедствий для местного населения и экономики, в целях определения новых потребностей, связанных с восстановлением пострадавших районов. Поскольку в рамках Обследования американского общества производится сбор подробной информации о характеристиках населения и жилищного фонда в округах штатов Алабама, Луизиана, Миссисипи и Техаса, пострадавших от упомянутых ураганов, то эта программа может стать важным инструментом в усилиях по восстановлению пострадавших районов.

27. Для того чтобы оценить последствия ураганов "Катрина" и "Рита", Бюро переписей планирует разработать специальный информационный продукт для описания характеристик наиболее пострадавших от упомянутых ураганов районов. Этот продукт будет состоять из двух компонентов, один из которых будет содержать данные по характеристикам соответствующих территорий за первые восемь месяцев 2005 года (с января по август), а другой - данные по характеристикам этих же районов за последние четыре месяца 2005 года (с сентября по декабрь). Выборка Обследования американского общества является достаточной для получения данных о состоянии затронутых стихийными бедствиями районов до и после ураганов; однако тот факт, что оценки будут составляться за восьмимесячный и четырехмесячный периоды, означает уменьшение объема выборки и надежности оценок. Другими ограничениями этого специального продукта является вероятность более высоких коэффициентов непредставления ответов на вопросники в некоторых районах, где было очень трудно провести опросы сразу после

прохождения ураганов. Таблицы с такими данными будут готовы в начале лета 2006 года, до официального опубликования годовых данных Обследования американского общества.

VI. ПРОГРАММА СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ MAF/TIGER

28. Программа совершенствования MAF/TIGER является многогранной и опирается на использование хорошо отлаженной технологии для постоянного совершенствования применяемых в настоящее время методик и одновременно обеспечивает значительное расширение географического партнерства с органами власти уровня штатов, местного уровня, а также уровня отдельных племен по вопросам ведения адресной и географической информации, необходимой для успешного проведения переписи 2010 года и Обследования американского общества. Текущие программы географического партнерства в совокупности с технологическими усовершенствованиями (такими, как использование технологии системы глобального позиционирования) позволят уменьшить или ликвидировать проблемы дублирования адресов и ошибочных данных о местонахождении жилищных единиц и мест коллективного проживания, которые мешали проведению переписи 2000 года. Будет проведена оптимизация процедур, с тем чтобы многие проблемы, связанные с дублированием на этапе уточнения и проверки списка адресов, могли более оперативно устраняться. В распоряжении полевого персонала Обследования американского общества и переписи 2010 года будет предоставлена более полная, точная, актуализированная и в большей мере соответствующая географическим реалиям база данных, что является одной из главных предпосылок успешного сбора данных. Они смогут пользоваться технологией географических информационных систем (с возможностями системы глобального позиционирования) как для определения местонахождения нужных адресов, так и для регистрации местонахождения новых адресов и новых улиц. Применение этой технологии повысит эффективность работы счетчиков, упростит процедуру выявления дублирующих адресов, позволит устранить ошибки, связанные с местонахождением, и уменьшить объем работы на местах, являющейся самым дорогостоящим компонентом любой переписи. В совокупности с возможностями, открывающимися благодаря программе Обследования американского общества, реализация программы усовершенствования MAF/TIGER позволит Бюро переписей в полной мере воспользоваться преимуществами наладонных компьютеров, оснащенных системой глобального позиционирования, для локализации и опроса участников переписи, а также для уточнения данных о жилых помещениях и проживающих в них лицах в рамках переписи 2010 года, которая будет проводиться с использованием только сокращенного переписного листа.

29. Обновленная и усовершенствованная база данных TIGER с координатами системы глобального позиционирования позволит Бюро переписей вести более полный и точный учет, в том числе данных о местонахождении адресов и их характеристик. Эта база данных позволит также значительно расширить возможности Бюро переписей в плане повышения точности и полноты статистической и географической информации, предоставляемой пользователям этих данных. Обновленная база данных TIGER также расширит возможности пользователей с точки зрения использования и дальнейшей обработки данных Обследования американского общества и переписи 2010 года с применением собственных систем географической информации.

VII. ПЕРЕПИСЬ 2010 ГОДА ПО СОКРАЩЕННОМУ ВОПРОСНИКУ

30. Систематическая, многолетняя, интегрированная программа планирования, тестирования и совершенствования предусмотренной Конституцией переписи 2010 года является третьим основным компонентом наших усилий по пересмотру концепции переписи. Без нее нам пришлось бы иметь дело с переписью, в рамках которой повышение актуальности и релевантности данных (с помощью Обследования американского общества), а также географической точности (благодаря совершенствованию MAF/TIGER) было бы возможно лишь при условии значительного увеличения затрат, но без серьезного уменьшения операционных рисков или повышения точности охвата переписи. Благодаря этой программе в ходе сбора данных в 2010 году можно будет воспользоваться выгодами этих усовершенствований для сдерживания расходов и повышения точности данных, одновременно сведя к минимуму операционные риски. Это будет достигнуто в результате таких мер, как:

а) использование для сбора данных наладонных компьютеров, оснащенных системой глобального позиционирования. Применение этих устройств позволит существенно повысить эффективность процедуры сбора данных - самого большого и самого дорогостоящего компонента любой переписи. Так, например, применение упомянутых компьютеров позволит существенно уменьшить потребность в бумажных формулярах и картах, в многочисленном персонале и помещениях, необходимых для работы с этими бумагами, а также расходы на печатание, рассылку по почте и на ввод данных, использование которых требует бумажных формуляров. Эти устройства обеспечат также полевой персонал информацией более высокого качества, которая позволит ему выполнять свою работу с большей производительностью и с меньшим числом ошибок;

b) рассылка по почте повторного вопросника домашним хозяйствам, не ответившим на первое отправление. Проведенные в рамках программы исследования показали, что повторное направление вопросника значительно повышает количество ответов по почте; благодаря чему уменьшается рабочая нагрузка на работников, осуществляющих последующие посещения, и достигается экономия примерно 75 млн. долл. на каждый процентный пункт увеличения числа ответов по почте;

c) поиск путей повышения качества данных по всем группам населения за счет улучшения формулировок вопросника и инструкций по его заполнению при сборе данных о расе и латиноамериканском происхождении;

d) изучение путей повышения охвата переписью всех групп населения и всех территорий за счет совершенствования формулировок вопросника и инструкций по его заполнению, касающихся места жительства;

e) совершенствование методологии сбора данных в отношении лиц, живущих в местах коллективного проживания. Это будет сделано на основе информации, полученной в результате сбора данных по программе Обследования американского общества в коллективных жилых помещениях.

31. Для того чтобы все эти мероприятия прошли успешно, соответствующие процедуры необходимо в полной мере апробировать в условиях, приближенных к условиям переписи, и в них должны быть заблаговременно до даты переписи внесены необходимые доработки. Для этого требуются систематические многолетние усилия по комплексному планированию, разработке, тестированию, внесению коррективов и повторному тестированию всех многочисленных процедур, необходимых для проведения успешной переписи.

VIII. ОБЗОР ЗАВЕРШЕННЫХ И ПЛАНИРУЕМЫХ ТЕСТОВ В СВЯЗИ С ПЕРЕПИСЬЮ 2010 ГОДА

32. Планирование предстоящей переписи представляет собой непрерывный процесс на протяжении всего десятилетия. В 2003 году Бюро переписей провело общенациональную пробную перепись с целью повышения качества вопросов, касающихся расы и латиноамериканского происхождения, и проверки эффективности методов увеличения числа ответов на вопросники.

33. В 2004 году был проведен первый практический тест. В районе Нью-Йорка и в трех сельских округах штата Джорджия мы провели тестирование части программы переписи, связанной с почтовой рассылкой, а также процедуры сбора данных методом личного опроса от лиц, не приславших ответы на вопросники. Это был первый крупномасштабный тест с использованием наладонных компьютеров. В ходе этого теста была также апробирована наша система идентификации дублирующих данных о жилищных единицах и конкретных лицах. В целом результаты этого теста были удовлетворительными - особенно в части использования наладонных компьютеров для проведения личных опросов по адресам, от которых не поступило ответов на вопросники. Были подготовлены оценочные доклады по всем исследовавшимся вопросам.

34. В 2005 году была проведена вторая общенациональная пробная перепись. В ходе этого теста продолжалась отработка вопросов, касающихся расы и латиноамериканского происхождения, а также были апробированы улучшенные формулировки других вопросов сокращенного вопросника. Внимание было сосредоточено на поиске возможностей улучшения оформления инструкций, касающихся правил определения места жительства и методов выявления домашних хозяйств, находящихся в сложных ситуациях и, возможно, требующих проведения дополнительного опроса, для обеспечения уверенности в том, что учтены именно искомые лица. Результаты этого теста в настоящее время изучаются, и соответствующие доклады будут опубликованы позднее в текущем году.

35. В 2006 году будет проведен второй практический тест. Этот тест проводится в городе Остине, штат Техас, и в резервации индейцев Шайенн Ривер в штате Южная Дакота. У этого теста много заявленных целей, в том числе применение наладонных компьютеров для составления списков адресов и карт, апробирования компонентов программы измерения охвата переписи и проверка регистрации лиц, живущих в местах коллективного проживания, таких, как тюрьмы или коллективные жилища.

36. Заключительным этапом тестирования станет генеральная репетиция переписи в 2008 году. Для нее выбраны два района: округ Сан-Хоакин в Калифорнии и город Файетвилль и девять прилегающих к нему округов в штате Северная Каролина. Будет предпринята попытка провести перепись таким образом, каким ее планируется провести в 2010 году. Фактически проведение переписи 2010 года начнется в 2009 году, когда будет производиться составление списков адресов и соответствующих карт.

IX. РАБОТА НАД ОСНОВНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ И ЖИЛИЩНОГО ФОНДА

37. Особое внимание предполагается обратить на следующие основные элементы, которые отличают перепись населения и жилищного фонда от других мероприятий по сбору данных.

а) Индивидуальная регистрация - В Соединенных Штатах всегда собиралась информация о каждом охватываемом переписью человеке и месте его жительства, так чтобы эти характеристики могли зарегистрироваться обособленно. Это позволяет производить перекрестную классификацию различных характеристик и получать данные по нескольким признакам.

б) Конкретность учетного периода/одновременность/единое значение времени, к которому относятся данные - В Соединенных Штатах Америки при проведении десятилетних переписей используется четко определенный и единый учетный период времени (дата переписи). Проводимая один раз в десять лет перепись призвана обеспечить описание характеристик населения и жилищного фонда по состоянию на дату переписи. С другой стороны, Обследование американского общества призвано обеспечить сбор данных по более подробным характеристикам народонаселения и жилищного фонда за определенный период времени - один год, три года или пять лет.

с) Всеобъемлющие результаты/полнота/универсальность/контрольный характер/полный охват - В Соединенных Штатах Америки данные проводимых один раз в десять лет переписей собираются и разрабатываются одновременно по всем районам, причем повсеместно используются одни и тех же методы и правила. Не производится никаких выборочных обследований для сбора данных, составляющих основу для пропорционального распределения ресурсов и для изменений принятого деления на округа. Измерение охвата переписей является составной частью программы переписей с 1950 года. Кроме того, в течение многих десятилетий результаты десятилетних переписей используются в качестве базовых или контрольных в целях многочисленных обследований домашних хозяйств, проводимых Бюро переписей США и другими организациями.

д) Данные по малым районам - Проводимая один раз в десять лет в Соединенных Штатах Америки перепись позволяет разрабатывать данные о численности населения и количестве единиц жилищного фонда на всех географических уровнях, начиная с общенационального уровня и кончая отдельными кварталами в соответствии с требованиями о защите конфиденциальности персональной информации.

е) Установленная периодичность переписей - В Соединенных Штатах Америки разработка данных переписи осуществляется каждые десять лет начиная с 1790 года.

* * * * *